

НАДЕЖДА СТАНИСЛАВОВНА БРАТЧИКОВА

доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой финно-угорской филологии филологического факультета Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова

профессор кафедры лингвистики и профессиональной ориентации в области политических наук

Московский государственный лингвистический университет

(Москва, Российская Федерация)

n.bratchikova@mail.ru

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ СПОРТИВНЫХ НОВОСТЕЙ (на материале финского языка)

А н н о т а ц и я . Представлены лингвистический анализ новостей о некоторых видах спорта, особенности спортивного дискурса и приемы речевого воздействия на аудиторию. Объектом исследования являются спортивные сообщения интернет-сайта ЮЛЕ (YLE), предметом выступают языковые и синтаксические средства, используемые для описания летних турниров и встреч по отдельным видам спорта с целью эмоционального воздействия на читательскую аудиторию. Цель исследования – определить, являются ли спортивные тексты финского новостного канала ЮЛЕ инструментом несилового воздействия на общественно-политическую жизнь в современной Финляндии. Использованы описательный метод, метод семантического поля и контекстологический анализ, которые позволили выделить характеристики исследуемого объекта, зафиксировать общие и отличительные признаки во взаимосвязанных компонентах, охарактеризовать факторы, вызвавшие их появление. Гипотеза исследования: тексты на спортивную тематику реализуют функцию речевого воздействия на аудиторию. Речевое манипулирование производится путем использования образных выражений, фразеологических единиц, позволяющих даже спортивную неудачу представить как продвижение к победе. Скрытое языковое воздействие основывается на привнесении в лексему новых смыслов и коннотаций, которые изменяют ассоциативный ряд слова. Подобные приемы подачи информации способствуют возникновению у финнов чувства гордости за нацию, укрепляют международный престиж государства. Они создают мощный эмоциональный фон, усиливают переживание за «своих», актуализируют образ «наших», формируя очевидную идентификацию с национальным сообществом. Для спортивных новостей характерными являются элементы интриги и драматизма, но развиваются они, как правило, в позитивном направлении. Спорт выступает инструментом политического влияния на общество на внутригосударственном и международном уровнях.

К л ю ч е в ы е с л о в а : спортивный дискурс, речевое воздействие, метафора, фразеологическая единица, финский язык

Д л я ц и т и р о в а н и я : Братчикова Н. С. Языковые особенности спортивных новостей (на материале финского языка) // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2024. Т. 46, № 6. С. 36–42. DOI: 10.15393/uchz.art.2024.1073

ВВЕДЕНИЕ

Спорт – это неотъемлемая часть современного образа жизни. Он является показателем социально-экономического и культурного развития общества, отражает уровень физического и душевного здоровья нации. Чемпионаты Европы и мира, международные спортивные состязания по легкой атлетике, фехтованию, футболу и водным видам спорта способствуют формированию индустрии спорта. Любое крупное атлетическое мероприятие представляет собой

действенный инструмент политики правительства. Многие страны, в том числе Финляндия, используют спортивную деятельность как стратегию «мягкой силы» для решения внутринациональных и внешнеполитических задач. Спорт является средством формирования позитивного образа государства, повышения его статуса в мировом сообществе [11].

Лингвисты выделяют около десяти сфер коммуникативной активности языка спорта, среди которых упоминаются язык спортивных правил,

научный язык в спорте, язык спортивных обзоров, комментариев и публицистики в печатных СМИ, язык спортсменов, тренеров и фанатов [14].

Объектом данного исследования являются спортивные сообщения, представленные на финском интернет-сайте ЮЛЕ (YLE), предметом исследования выступают языковые и синтаксические средства, используемые для описания турниров и встреч по отдельным летним видам спорта с целью эмоционального воздействия на читательскую аудиторию.

Цель исследования – определить, являются ли спортивные тексты финского новостного канала ЮЛЕ инструментом несилового воздействия на общественно-политическую жизнь в современной Финляндии. Для достижения поставленной цели предстояло решить следующие задачи: выявить особенности лексико-семантических отношений единиц поля «Спорт»; дать стилистическую характеристику спортивной лексики; выявить формы выражения эмоционального отношения к описываемым атлетическим событиям.

В качестве материала исследования были взяты 25 текстов, каждый в среднем по пятнадцать тысяч печатных знаков. Анализируемые тексты могут быть причислены к спортивным обзорам и комментариям. Они касаются летних видов спорта, а именно фехтования, футбола и легкой атлетики.

Использовались описательный метод, метод семантического поля и контекстологический анализ. Они позволили выделить характеристики исследуемого объекта, зафиксировать общие и отличительные признаки во взаимосвязанных компонентах.

Актуальность исследования обусловлена обширностью подязыка спорта в современной коммуникации. Язык спорта рассматривается как «вариант общенационального языка» [8: 145]. Он функционирует в рамках спортивного дискурса и интенсивно развивается. Границы употребления спортивной лексики постоянно расширяются. Она используется преимущественно в публицистике, особенно широко внедряется в политический дискурс.

ОБЗОР НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

В настоящее время язык спорта определяется как отдельная часть языковой системы. Лингвисты отмечают, что лексические единицы, описывающие различные виды человеческой деятельности, в спортивном дискурсе получают новые значения [4], [7]. Это явление носит двусторонний характер, то есть спортивная терминология

широко используется в иных контекстах (политическом, социальном, экономическом, военно-промышленном, культурологическом, повседневном) [6], [17: 53].

Появляется немало исследований, посвященных изучению фразеологии спорта [3], [9], [10], [13], [15]. К ней относят такие единицы перифрастического характера, как «король спорта» (футбол), «королева спорта» (легкая атлетика), «ведро без дна» (баскетбольная корзина), «скрестить шпаги» (встретиться в спортивном поединке), «сохранить прописку» (сохранить место среди участников турнира) [9: 32]. Исследование спортивных фразеологизмов на материале русского языка продемонстрировало обогащение ими других, в частности повседневного, дискурсов: например, «играть в одни ворота», «нарушать спортивный режим» (злоупотреблять алкоголем), «взять тайм-аут» [9: 36–37].

Исследователи спортивного дискурса как вида коммуникации между тренерами и спортсменами в рамках спортивной деятельности отмечают его синкретичный характер. Они указывают на пересечение спортивного дискурса с научным, педагогическим, деловым, юридическим, политическим, военным, театральным-сценическим институциональными дискурсами [1: 118], [5: 48]. В современных условиях наблюдается также сращивание массмедийного и спортивного дискурсов, в ходе которого

«между аудиторией и конкретным видом спорта в лице спортсменов и тренеров возникает медиатор, осуществляющий в той или иной форме коммуникативный акт по поводу спортивной деятельности» [12: 139].

Характеризуя специфику жанровой системы спортивного дискурса, лингвисты выделяют два основных жанра – спортивный репортаж и спортивный комментарий, которые отличаются живым разговорным языком с активным использованием фразеологических единиц и оценочных средств [2]. Исследователи отмечают, что для усиления эмоционального воздействия на аудиторию используются такие стилистические средства, как риторический вопрос, художественное сравнение, контрастирование информации, инвертированность речевых структур, гипербола, олицетворение, повтор, метафора, метонимия [2: 48]. «Посредством содержательно-подтекстовой информации достигается эффект убеждения» [2: 54].

На материале финского языка спортивному дискурсу посвящены работы, изучающие в сравнительном аспекте метафорические модели, например, в области комментариев футбольных матчей [17]. Автор публикации Э. Су-

окас приходит к выводу, что различие между финскими и русскими спортивными метафорами заключается в использовании определенных метафорических моделей. В комментариях на русском языке чаще встречаются метафоры, заимствованные из других видов атлетических состязаний. В финских метафорах преобладают модели из ЛФП бизнеса и религии. Э. Суокас приходит к выводу, что яркая метафора делает трансляцию запоминающейся [17: 70–71]. Н. Туоккола изучила дискурсивные возможности киберспорта и медиапрезентации киберспортсменов в финно-шведских новостных статьях за 2018–2020 годы. Эта тема мало исследована и практически не изучалась в финно-шведском контексте. Н. Туоккола пришла к заключению, что новостные сообщения позитивно оценивают киберспорт, отмечая, что в обеих странах он популярен среди молодых мужчин, которые характеризуются как целеустремленные, решительные, настойчивые и трудолюбивые. Умение управлять своей деятельностью эффективно применяется не только в спорте, но и за его пределами [18].

Оценочная лексика побед и поражений финских спортсменов стала предметом исследования М. Мянтуля [16]. Анализируемые ею статьи перенасыщены субъективными оценками, поскольку они относятся к спортивной журналистике, которая не ограничивается анализом атлетических событий, а интерпретирует их с учетом национальных интересов и ожиданий аудитории. Субъективный характер оценок достижений и провалов спортсменов связан с выражением патриотизма и стремлением придать сообщению развлекательный характер [16: 13, 16].

В журналистике большое внимание уделяется созданию новых спортивных героев, которые окружаются ореолом храбрости и мужества. Медали на чемпионатах и соревнованиях не остаются индивидуальными достижениями, а становятся символом успеха всей страны [16: 14]. Победители нарекаются такими определениями, как

sankari ‘герой’, *suosikkipoika* ‘фаворит’, *mitalisti* ‘медалист’, *olympiavoittaja* ‘победитель Олимпиады’, *ykköstorjuja* ‘боец номер один’, *paras* ‘лучший спортсмен’, *päällikkö* ‘шеф’, *maalintekijä* ‘бомбардир’, *superratkaisija* ‘суперлидер’, *kova joukkue* ‘крутая команда’ [16: 50] (здесь и далее перевод наш. – Н. Б.).

В материалах о неудачах прослеживается мотив неоправданных надежд, что проявляется в отрицательных оценках участников состязаний, например:

reservihyökkääjä ‘запасной нападающий’; *perässähiihtäjä* ‘лыжник-аутсайдер’, *missä se kulta viipyy?* ‘Ну и где же золото?’¹, *Hiekka tiimalasissa vähenee* (букв. ‘песок в песочных часах уменьшается’) ‘Время уходит’,

kaivata vielä kokemusta ‘пока еще нуждается в опыте’ [16: 49–52],

в фокусировании на провалах вместо того, чтобы обсуждать пути и способы решения проблем, оценивать потенциал будущего.

Другие темы, которые рассматриваются в спортивной журналистике, – травмы и мошенничество [16: 15].

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ И ИХ ОБСУЖДЕНИЕ

Язык спортивных обозрений, комментариев и публицистики в интернет-текстах по уровню экспрессии и стилю изложения соответствует журналистским текстам, доминирующей чертой которых является стремление воздействовать на сознание слушателей и читателей при освещении событий в спорте. Авторы публикаций создают образы-картинки, основанные на реальных фактах и сюжетах, для стимулирования конкретного и абстрактного воображения [14].

Спортивные мероприятия используются для влияния на восприятие и оценку событий публикой. При их описании журналисты применяют механизмы речевого воздействия. Наиболее эффективным средством в процессе манипулирования сознанием аудитории является лексика. В тексте слово приобретает дополнительные ассоциативные значения (коннотации), которые, как правило, имеют яркую эмоциональную окраску. Семантическая ассоциация позволяет передать оценочные и эмоциональные оттенки высказывания. Кроме того, коннотация выступает отображением культурных традиций общества, например:

kunnigalleria ‘зал славы’, *sukupolvienne urheilun sankareita* ‘кумиры спорта для всех поколений’, *lentävä suomalainen* ‘летающий финн’², *sinivalkoinen ääni* ‘белосиний голос’³.

Подобные выражения позволяют формировать у финнов национальную идентичность и чувство гордости. Выражения в форме превосходной степени сравнения:

kaikkien aikojen menestyksekkäin olympiaurheilija ‘самый успешный олимпийский спортсмен всех времен’, *painimaan kuuluisin painija* ‘самый известный борец’, *suomalaisen urheiluhistorian vaikutusvaltaisn hahmo* ‘самая важная персона в истории финского спорта’ и др.,

присваивание спортсменам высших титулов светской власти:

juoksijoiden kuningas ‘король бегунов’, *keihäänheitto-maailman hallitsija* ‘властелин мира метания копья’ и др.,

чинов для подчеркивания их привилегированного положения в спорте:

Suomen Urheilun isä ‘родоначальник финского спорта’⁴, *Helsingin olympiakisojen isä* ‘отец Олимпийских игр в Хельсинки’⁵, *ammattiurheilijaidoli* ‘идол среди профессиональных спортсменов’⁶ и др.

воздействуют на аудиторию, сразу предлагая высокую оценку обсуждаемых событий и фактов. Выбор слов носит преднамеренный, осознанный характер. Он относится к элементам эмоционально настраивающей тактики и имеет позитивные последствия для адресата сообщения.

Понятие *suomalaisuus* ‘финскость’, которое раньше ассоциировалось с голубоглазыми и светловолосыми жителями страны Суоми, было расширено накануне предстоящего футбольного матча финской сборной с командой одного из самых маленьких в мире государств Сан-Марино. Отныне оно включает людей из разных стран Африки и Азии, живущих и работающих на благо Финляндии, о чем свидетельствовал рекламный видеofilm, сделанный с любовью к северному краю и показанный накануне встречи. Мероприятие вызвало небывалый подъем национального духа. *Ihmisillä tulee vähän fomo (fear of missing out)*⁷. ‘У людей возникает состояние БПИ, то есть боязнь пропустить что-то важное’.

Желание сплотиться вокруг обновленной национальной идеи было сильнее, чем достигнутая победа. Как отмечает журналист, *Huuhkajat kirjoittaa tarinaa suomalaisuudesta*. ‘Сборная Финляндии по футболу пишет историю о финскости’. Традиционные черты патриотизма, приписываемые коренным финнам (упорство, гордость за родину, любовь к суровому краю), распространились на новых жителей современной, многонациональной Финляндии.

Эмоциональная оценка события может быть передана через фразеологические единицы. Особенно ярко это проявляется при комментировании неудач спортсменов. Образное обозначение поражения снижает горечь провала и создает оптимистический настрой на будущее. С надеждой на рекорд комментируется неудача финского спринтера Самули Самуэльссона в статье «Двадцать сотых» (*12 sadasosaa*)⁸:

12 sadasosaa erottaa pikajuoksija Samuli Samuelssonin maagisesta kymmenen sekunnin alituksesta 100 metrillä. Kymmenen sekunnin raja on vain vajaan askeleen päässä. ‘12 сотых отделяют спринтера Самули Самуэльссона от заветного десятисекундного барьера на дистанции 100 метров. Это меньше шага’.

Для читателя расстояние ‘меньше шага’ воспринимается как близкая цель, хотя сам спортсмен остроумно оценивает его с помощью оксюморона *Lyhyt mutta pitkä* (‘Короткий,

но длинный’). Журналист выражает слова поддержки спринтеру, называя его первым финном, который очень скоро преодолет легендарный барьер.

Комментируя проигрыш финской спортсменки на чемпионате Европы по легкой атлетике, журналист использует фразеологизм *jäädä pussiin* (букв. ‘остаться в сумке’) ‘остаться в стороне’. В русском языке ему соответствует фразеологическое сочетание ‘упустить удачу’:

Määttänen oli ensimmäisen kierroksen jälkeen kolmantena ja jäi toisen kierroksen alussa pussiin. Hän onnistui kuitenkin parantamaan asemiaan ja loppusuoralla taisteli tiukasti kolmannelta sijasta. Määttänen kiri neljänneksi. ‘Мяэттянен была третьей после первого круга, в начале второго удача отвернулась от нее. Однако бегунье удалось улучшить свою позицию и на финише упорно бороться за третье место. Мяэттянен финишировала четвертой’⁹.

Горечь поражения смягчается описанием упорства спортсменки в достижении цели.

Поражение финской прыгуньи Й. Кяхяря оценивается журналистом как максимально близкое к результату призера. Оно описывается прилагательным *vaivainen* ‘ничтожный, жалкий’: *Turussa Kristiina Mäkelä löi Kähärän vaivaisella sentillä. ‘В Турку Кристина Мякеля опередила Кяхяря всего-навсего на сантиметр’¹⁰.*

Для спортивных новостей присущ драматизм, который, как правило, получает позитивное развитие:

Yleisurheilun EM-joukkuekisassa naisten seiväshypyn ylivoimaisesti voittaneen Wilma Murron kisa oli hilkulla päättyä jo korkeuteen 450. ‘На командном чемпионате Европы по легкой атлетике у женщин Вильма Мурто одержала уверенную победу в прыжках с шестом, но ее выступление чуть не закончилось на высоте 450’.

Достигнутая победа представлена через этапы ее достижения:

kiperä tilanne ‘сложная ситуация’, *olla hilkulla päättyä* ‘чуть было не закончилась’, *kiistelty sääntö* ‘спорное правило’, *Mutta tänään ei ihan käynyt köpelösti minulle. ‘Но сегодня у меня не все так плохо сложилось’¹¹.*

Какими бы ни были результаты спортсменов Финляндии, информационный материал подается в большинстве случаев в положительной направленности, что является, на наш взгляд, менее ущербным для адресата и создает благоприятную атмосферу общения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Описанные случаи относятся к приемам скрытой языковой манипуляции, позволяющей использовать тексты как несиловое воздействие на сознание финской аудитории. Спорт выступа-

ет инструментом политического влияния на общество на внутригосударственном и международном уровнях.

В текстах публицистического стиля речевое манипулирование реализуется с помощью использования образных выражений, позволяющих сгладить горечь поражения в спортивных баталиях. Скрытое языковое воздействие на сознание и посткоммуникативное поведение реципиента направлено на побуждение к действиям и оценкам (сострадание, ожидание победы в бу-

дущем), прямо противоположным полученному результату (проигрыш). Замаскированное выражение смысла осуществляется посредством использования определенных формулировок, однобокой интерпретации фактов, оценочной лексики, стилистически маркированных слов и метафор. С целью поддержать патриотический настрой общества образ спортсмена-неудачника трактуется как будущего чемпиона или «без пяти минут» победителя, которого от призовой медали отделили секунды или сантиметры.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ¹ Это выражение используется, когда команда или спортсмен, с которыми связаны большие ожидания и надежды на успех, не достигают желаемого результата, и отражает разочарование и недовольство неудачей.
- ² Пааво Нурми (Paavo Nurmi, 1897–1973) – девятикратный олимпийский чемпион, финский бегун на средние и длинные дистанции.
- ³ Пекка Тийликайнен (Pekka Tiilikainen, 1911–1976) – пловец, спортивный комментатор Финского радио- и телевидения (Yleisradio).
- ⁴ Ивар Эдвард Вильскман (Ivar Edvard Wilskman, 1854–1932) – финский антрополог, спортивный педагог, профессор, гимнаст.
- ⁵ Эрик фон Френкелль (Erik von Frenckell, 1887–1977) – спортивный деятель и член Олимпийского комитета.
- ⁶ Бернхард Берлунд (Gunnar Bärlund, 1883–1948) – финский боксер-тяжеловес.
- ⁷ Kaikki haluavat nyt mukaan suomalaisia villitsevään ilmiöön – ihmiset innostuivat Huuhkajista täysin uudella tavalla [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://yle.fi/a/74-20037415> (дата обращения 21.06.2023).
- ⁸ Samuli Samuelsson on vain yhden askeleen päässä maagisesta haamurajasta: “Sillä saisi huomiota muuallakin kuin Suomessa” [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://yle.fi/a/74-20037150> (дата обращения 21.06.2023).
- ⁹ Määttänen kiri neljänneksi 800 metrillä [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://yle.fi/a/74-20038235> (дата обращения 21.06.2023).
- ¹⁰ Jessica Kähärä virittelee yleisurheilukesän kovinta suomalaispaukkua [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://yle.fi/a/74-20038040> (дата обращения 21.06.2023).
- ¹¹ Kiperästä tilanteesta voittoon noussut Wilma Murto otti kantaa kiisteltyyn sääntöön: “Hurrääjät eivät ole kovin tyytyväisiä” [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://yle.fi/a/74-20038274> (дата обращения 21.06.2023).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аветян А. А. К вопросу о типологии дискурса: особенности спортивного дискурса // Вестник Псковского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2018. № 8. С. 116–119 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-tipologii-diskursa-osobennosti-sportivnogo-diskursa> (дата обращения 21.06.2023).
2. Алексеев Е. Г., Анашкина И. А. Жанровая стилистика звучащего дискурса спортивного репортажа // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2018. № 2. С. 41–56.
3. Бояркина В. Д. Неологизмы спорта и их отражение словарями русского языка // Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Roč. 67, sešit 3. Praha, 1998. С. 329–332.
4. Долженко Н. Г., Сулхаева А. А. Спортивный дискурс в СМИ: особенности семантики и функционирования (на материале терминологии биатлона) // Russian Linguistic Bulletin. 2021. № 2 (26). С. 59–63 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://tulb.org/archive/2-26-2021-june/sportivnyi-diskurs-v-smi-osobennosti-semantiki-i-funktsionirovaniia-na-materiale-terminologii-biatlona> (дата обращения 21.06.2023).
5. Зильберт Б. А. Спортивный дискурс: базовые понятия и категории; исследовательские задачи // Язык, сознание, коммуникация. 2001. № 17. С. 45–55.
6. Зиянгиров Э. К. Семантические и функционально-стилистические параметры спортивного дискурса: Дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2017. 199 с.
7. Калининченко М. О. Языковые шаблоны в спортивном комментировании // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. 2022. Т. 12, № 1. С. 44–56.
8. Савченко А. В. К вопросу о «языке спорта» как особом типе подязыка в современной коммуникации // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ (г. Гранада, Испания, 13–20 сентября 2015 года). Т. 2. СПб.: МАПРЯЛ, 2015. С. 145–150.
9. Савченко А. В. «Спортивная фразеология» современного русского языка: общая характеристика и основные особенности // Мир русского слова. 2015. № 4. С. 31–37 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/sportivnaya-frazeologiya-sovremennogo-russkogo-yazyka-obschaya-harakteristika-i-osnovnye-osobennosti> (дата обращения 21.06.2023).

10. Старко В. Ф. Фразеологизмы игрового происхождения в английском языке (когнитивный аспект) // *Slowo. Tekst. Czas – VI. Nowa frazeologia w nowej Europie: Materiały VI Międzynarodowej Konferencji Naukowej (Szczecin, 6–7 września 2001 r., Greifswald, 8–9 września 2001 r.)*. Szczecin; Greifswald, 2002. S. 435–439.
11. Федорова М. Ю. Взаимодействие спорта и политики: история и современность // *Социодинамика*. 2019. № 5. С. 59–67. DOI: 10.25136/2409–7144.2019.5.29780 [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=29780 (дата обращения 21.06.2023).
12. Филимонова Е. П. Спортивный дискурс в координатах институционального дискурсивного пространства // *Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение*. 2016. № 4. С. 136–140 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/sportivnyu-diskurs-v-koordinatah-institutsionalnogo-diskursivnogo-prostranstva> (дата обращения 21.06.2023).
13. Финк Ж. Спорт и детские игры как источник фразеологизмов хорватского языка (в сопоставлении с русским) // II Славистические чтения памяти проф. П. А. Дмитриева и проф. Г. И. Сафронова: Материалы междунар. науч. конф. 12–14 сент. 2000 г. СПб., 2001. С. 92–93.
14. Фрончек М. К. Спортивная лексика и язык спорта как часть интернет-пространства // *Филология и лингвистика*. 2018. № 1 (7). С. 31–36 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moluch.ru/th/6/archive/75/3052/> (дата обращения 20.06.2023).
15. Хлеба В. Фразеология спортивного происхождения в сегодняшнем польском публичном дискурсе // *Frazeologické Štúdie IV*. Bratislava, 2005. С. 87–93.
16. Mäntylä M. Yllättäjät ja epäonnistujat urheilujournalismissa. Suomalaisurheilijoiden arvottaminen lehdistössä. Viestintätieteiden pro gradu -tutkielma. Vaasa, 2013. 92 s. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://osuva.uwasa.fi/bitstream/handle/10024/3419/osuva_5410.pdf?sequence=1&isAllowed=y (дата обращения 21.06.2023).
17. Suokas E. Urheilumetaforat suomalaisessa ja venäläisessä jalkapallokurssissa / University of Tampere, Kieli-, käänös- ja kirjallisuustieteiden yksikkö – School of Language, Translation and Literary Studies, 2012. 71 s. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urn.fi/urn:nbn:fi:uta-1-23320> (дата обращения 21.06.2023).
18. Tuokkola N. Representationer av e-sport och e-sportare i finlandssvenska nyhetsartiklar: Kandidaatintutkielma. Jyväskylän yliopisto, 2020. 47 s. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/72921/URN%3aNB%3af%3ajyu-202012026882.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (дата обращения 21.06.2023).

Поступила в редакцию 09.01.2024; принята к публикации 24.06.2024

Original article

Nadezhda S. Bratchikova, Dr. Sc. (Philology), Associate Professor, Lomonosov Moscow State University, Professor, Moscow State Linguistic University (Moscow, Russian Federation)
n.bratchikova@mail.ru

LANGUAGE OF SPORTS NEWS (based on the Finnish language)

Abstract. The article examines Finnish-language sports news, conducts a linguistic analysis of the relevant texts, and analyzes the features of sports discourse and techniques of speech influence on the audience. The object of this study is sports messages presented on the Finnish website YLE, while the subject of the study is the linguistic and syntactic means used to describe tournaments and events in certain sports in order to emotionally influence the readers. The purpose of the study is to determine whether the sports texts of the Finnish YLE news channel are a tool of non-forceful influence on the socio-political life in modern Finland. The study used the descriptive method, the semantic field method, and contextual analysis, which made it possible to identify the features of the study object, reveal common and distinctive features in interrelated components, and characterize the factors that caused their appearance. The research hypothesis was that sports-themed texts implement the function of speech influence on the audience. Speech manipulation is realized through the use of figurative expressions, phraseological units through which even a sporting failure can be presented as a step to victory. Hidden linguistic impact is based on the infusion of new meanings and connotations into the lexeme, which change the associative range of the word. Such methods of presenting information are used to inspire national pride and strengthen the prestige of the Finnish nation. They create powerful emotional background, enhance feelings for “our” athletes, and actualize the image of “us”, forming an obvious identification with the national community. Sports news is characterized by elements of intrigue and drama, which usually develop in a positive direction. Thus, sport acts as an instrument of political influence on society at the domestic and international levels.

Key words: sports discourse, speech effects, metaphor, phraseological unit, Finnish language

For citation: Bratchikova, N. S. Language of sports news (based on the Finnish language). *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2024;46(6):36–42. DOI: 10.15393/uchz.art.2024.1073

REFERENCES

1. Avetyan, A. A. To the problem of discourse classification: characteristics of sports discourse. *Bulletin of Pskov State University. Series: Social Sciences and Humanities*. 2018;8:116–119. (In Russ.)
2. Alekseev, E. G., Anashkina, I. A. Genre stylistics of an oral discourse of a commented sports event. *PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*. 2018;2:41–56. (In Russ.)
3. Boyarkina, V. D. Sports neologisms and their reflection in the dictionaries of the Russian language. *Slavia. Časopis pro slovanskou filologii*. Roč. 67, sešit 3. Praha, 1998. S. 329–332. (In Russ.)
4. Dolzhenko, N. G., Sulhaeva, A. A. Sports discourse in media: aspects of semantics and functioning (based on biathlon terminology). *Russian Linguistic Bulletin*. 2021;2(26):59–63. (In Russ.)
5. Zilbert, B. A. Sports discourse: basic concepts and categories; research tasks. *Language, Consciousness, Communication*. 2001;17:45–55. (In Russ.)
6. Ziyangirov, E. K. Semantic and functional-stylistic parameters of sports discourse: Diss. Cand. Sc. (Philology). Ufa, 2017. 199 p. (In Russ.)
7. Kalinichenko, M. O. Linguistic routines in sports commentary. *Proceedings of the Southwest State University. Series: Linguistics and Pedagogy*. 2022;12(1):44–56. (In Russ.)
8. Savchenko, A. V. The “language of sports” as a special type of sublanguage in modern communication. *Russian language and literature in the space of world culture: Proceedings of the XIII MAPRYAL Congress (Granada, Spain, 13–20 September 2015)*. Vol. 2. St. Petersburg, 2015. P. 145–150. (In Russ.)
9. Savchenko, A. V. Sports phraseology in modern Russian: general characteristics and main features. *The World of Russian Word*. 2015;4:31–37. (In Russ.)
10. Starko, V. F. Phraseological units of game origin in the English language (cognitive aspect). *Słowo. Tekst. Czas – VI. Nowa frazeologia w nowej Europie. Materiały VI Międzynarodowej Konferencji Naukowej (Szczecin, 6–7 września 2001 r., Greifswald, 8–9 września 2001 r.)*. Szczecin; Greifswald, 2002. S. 435–439. (In Russ.)
11. Fedorovskaya, M. Yu. The interaction of sports and politics: history and modernity. *Sociodynamics*. 2019;5:59–67. DOI: 10.25136/2409–7144.2019.5.29780. Available at: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=29780 (accessed 21.06.2023). (In Russ.)
12. Filimonova, E. P. Sports discourse in coordinates of institutional discursive space. *The Bulletin of the Adyge State University. Series 2: Philology and the Arts*. 2016;4:136–140. (In Russ.)
13. Finck, Zh. Sports and children’s games as a source of phraseological units of the Croatian language (in comparison with the Russian language). *The II Slavic Readings in memory of Prof. P. A. Dmitriev and Prof. G. I. Safronov: Proceedings of the international research conference, 12–14 September 2000*. St. Petersburg, 2001. P. 92–93. (In Russ.)
14. Fronchek, M. K. Sports vocabulary and the language of sports as part of the Internet space. *Philology and Linguistics*. 2018;1(7):31–36. Available at: <https://moluch.ru/th/6/archive/75/3052/> (accessed 20.06.2023). (In Russ.)
15. Hebda, V. Phraseology of sports origin in today’s Polish public discourse. *Frazeologické Štúdie IV*. Bratislava, 2005. P. 87–93. (In Russ.)
16. Mäntylä, M. Yllättäjät ja epäonnistajat urheilujournalismissa. Suomalaisurheilijoiden arvottaminen lehdistössä. Viestintätieteiden pro gradu -tutkielma. Vaasa, 2013. 92 s. Available at: https://osuva.uwasa.fi/bitstream/handle/10024/3419/osuva_5410.pdf?sequence=1&isAllowed=y (accessed 21.06.2023).
17. Suokas, E. Urheilumetaforat suomalaisessa ja venäläisessä jalkapallodiskurssissa / University of Tampere, Kieli-, käännös- ja kirjallisuustieteiden yksikkö – School of Language, Translation and Literary Studies, 2012. 71 s. Available at: <https://urn.fi/urn:nbn:fi:uta-1-23320> (accessed 21.06.2023).
18. Tuokkola, N. Representationer av e-sport och e-sportare i finlandssvenska nyhetsartiklar: Kandidaattututkielma. Jyväskylän yliopisto, 2020. 47 s. Available at: <https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/72921/URN%3aNB%3af%3ajyu-202012026882.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (accessed 21.06.2023).

Received: 9 January 2024; accepted: 24 June 2024